

1922-12-10

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

Theodor Wählin

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Arkivplacering:

Mappe 149 nr. 18a-b

DOKUMENTINDHOLD

Afventer transskription. 18b er afskrift af 18a.

TRANSSKRIFTION

Afventer transskription.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 149 Nr. 18A

1

10 December 1922

skrevet her fra ruskøft

De Domkirkearkitekt Th. Wählin!

Med megen tak for det tilsendte, både brev og afskrift
"till Kongen" (som hermed tilbagesendes), samt de gode fotogra-
fier, ikke mindst for al den ulejlighed de har haft for at frembringe
sagen, skal jeg tillade mig at svare følgende.

Jeg indrømmer, at tiderne har forandret sig så meget, så et
gennemsnit af mit tilbud vil være rimeligt, men jeg må samtidig
bemærke, at det ser jo ud, som det vil være længe endnu, inden maler-
ne kan få lov at begynde, så jeg må forbeholde mig, hvis tiderne
går mit efterseede tilbud imod, da at ændre det; for eksempel hvis
det nuværende forhold mellem svensk og dansk valuta forandrer
sig kendeligt til skade for mig.

Hermed sender jeg da som bilag til mit tilbud af 24/11, 1921
følgende: Hvad posten materialer, farver, forgyldning,
prøver o. a., cirka 4000 kroner, angår, så mener jeg den helst
må stå uforandret, det er en post der er svær at bestemme forud,
men det er ikke meningen at bruge mere af summen, end der er
nødvendigt, og jeg er tilbøjelig til at tro, at den vil blive noget
til rest.

Den næste post, to yngre kunstnere til hjælp à 1000 kr om må-
neden hver i 6 måneder, mener jeg vil kunne nedsettes fra 12.000 kr
til 9.000 kr, så her spares 3.000 kroner, fordi jeg ved, at daglønnen for
sådan hjælp honoreres lavere end tidligere, men jeg må dog bemærke
at når man ikke har mange at vælge imellem, og er knæst i sit valg,
kan man ikke trykke prisen. Hvis freskonaleri vælges, er det rimeligt,
at jeg kommer til at give højere dagløn, da jeg i så fald måske
må søge hjælp hos en af mine bedste hjælpere fra Viborgarbejdet.

2

Skvad mit eget honorar angår, synes jeg ikke det er ublu, men da jeg
venter, at arbejdet i væsentlig grad udføres i Lund, mener jeg at
kunne nøjes med 3000 kroner for første vinters arbejde her hjemme,
det er altså en nedgang af 3000 kroner, hvor der for stod 6000 kr. Men
jeg må på den anden side betinge mig, hvis der med forventning
bliver arbejde for mig her hjemme den anden vinter, da at have
ret til 1000 kr for det, eventuelt 2000 kr.

Uforudsete udgifter tør jeg vel vove at sætte fra 3000 kr. ned til
4000 kr for ^{den første} begge års vedkommende.

Det jeg under anden sommer kaldte 2 elever til hjælp på 12 kroner
om dagen hver kan ikke sættes ned, det er i det forgangne år blevet
til to flinke kunstnere, særlig uddannede i mosaiklægning, så
der må jeg holde på muligheden af højere løn, om behøves.

Skvad mosaikmesterens summe angår, så er de sat ned fra 12500 kr. dansk
til 10500 kroner dansk for materialer eksklusiv fragt og told. På oversigten
har jeg regnet med summen som var det svenske kronor, da jeg antager, at
fragt og told vil kunne betales med valutafor skellen og ved summen
er tilføjet, circa. (Det var nemmere at regne med ensartet mønt, svenske ^{kronor} penge)

Angående posten, to specialister i mosaikarbejde ^{altså} 500 kroner
så er den nedsat til 8300 kroner, idet daglønnen er gået ned fra 35 kr. svensk
til 25 kr. svensk i øjeblikket, men ligesom jeg tager mosaikmesterens sine forbehold
overfor pris og valuta forandringer.

Et sted i afskriften "Til Konungen" står der,
: Enda anledning till dröjsmål torde ligga i den tidsbestämde
som skulle förordas därigenom, att domkyrkodörfästas
fullbordad undersökning måste utverka de för en eventuell
omläggning av valdet nödiga anslagen. Denna mellantid torde
emellertid med stor fördel kunna utnyttjas av konstnären till att

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 149 Nr. 1813

10 December 1922 ruskraft.

Th. Domkirke arkitekt Th. Wählén!

Med nogen tak for det tilbente, både brev og afskrift, till
Kroningen" (som hermed tiltragesendes), samt de gode fotografier,
og ikke mindst for al den ulejlighed de har haft for at fremskynde
sagen, skal jeg tillade mig at bringe følgende.

Jeg undrømmer, at tiderne har forandret sig så meget, så et gen=
nemsyn af mit tilbud rimeligt, men jeg må samtidig be=
mærke, at det ser jo ud, som det vil være længe endnu, inden malerne
kan få lov at begynde, så jeg må forbeholde mig, hvis tiderne gør
mit efterste tilbud imod, da at ændre det, for eksempel hvis det
nuværende forhold mellem svenske og danske valutaer forandres ken=
deligt til skade for mig.

Hermed sender jeg da som bilag til mit tilbud af 27/11 1921
følgende: Hvad pasten, materialer, farver, forgyldning, prøver
o.å., cirka 4000 kroner angår så mener jeg den helst må stå for=
andret, det er en past, der er svær at beregne forud, men det er ikke
meningen at bruge mere af summen, end der er nødvendigt, og jeg
er tilbøjelig til at tro, at der ~~vil~~^{kan} blive noget til rest.

Den næste post, to yngre kunstnere til hjælp à 1000 kroner
om måneden hver i 6 måneder mener jeg vil kunne nedbattes fra
12000 kroner til 9000 kroner, så her spares 3000 kroner, fordi jeg
ved, at daglønnen for sådan hjælp honoreres lavere end tidligere,
men jeg må dog bemærke, at når man ikke har mange at vælge imel=
lem, og må være kræsen i sit valg, kan man ikke trykke prisen.
Hvis fremmaleri vælges, er det rimeligt, at jeg kommer til at give
højere dagløn, da jeg i så fald måske må tage hjælp hos en
af mine bedste hjælpere fra Viborg arbejdet.

Hvad mit eget honorar angår synes jeg ikke det er uble,
men da jeg ventte, at arbejdet i væsentlig grad udføres i hund,
mener jeg at kunne nøjes med 3000 kroner for første vinters
arbejde her hjemme, det er altså en nedgang af 3000 kroner,
hvor der for stod 6000 kr.. Men jeg må på den anden side
betinge mig, hvis der mod forventning bliver arbejde for
mig her hjemme den anden vinter, da at have ret til
1000 kroner for det, eventuelt 2000 kroner.

Uforudsete

Uforudsete udgifter tør jeg vel vove at sætte fra 3000 Kr. ned
til 4000 Kr. om året for alle års vedkommende.

Det jeg under anden Sommer kaldte 2. elever til hjælp à 12 Kr.
om dagen hver, kan ikke sættes ned; de er i det foreløbne år
bleven til to flinke Kunstnere, særlig uddannede i maastrich-
lægning, så der må jeg holde på muligheden af højere Løn, om
det behøves.

Flaad maastrichmesterens Summer angår, så er de sat
ned fra 12,500 Kr. dansk til 10,500 Kr. dansk for materialer
inklusive fragt og told. Da det på overblysten var nemmere
at regne med enbart mønt (svenske Kroner) har jeg regnet med
summen som var det svenske Kroner, da jeg antager, at fragt
og told vil kunne betales med valuta forskellen, og ved summen
er tilføjet „circa“.

Angående pasten to specialister i maastricharbejde circa
11,500 Kroner, så er den nedsat til 8,300 Kroner, idet dagelønnen
er gået ned fra 35 Kr. svensk til 25 Kr. svensk i øjeblikket,
men ligesom jeg tager maastrichmesteren sine forbehold overfor
pris og valuta forandringer.

Et sted i alderstiden „Til Kongen“ står der,
: Enda anledning till dröjsmål torde ligga i den tid som taräkt
som skulle förordas däri genom, att domkyrkörådet
efter fullbordad undersökning måste utverka de för en
eventuell ombyggnad av valvet nödiga anslagen.
Denna mellantid torde emellertid med stor fördel
kunna utnyttjas av konstnären till att å själva
absidvalvet från den då befintliga ställningen
studera sin dekorativa komposition.

Dette kunde tyde på, at man i Sverige ikke helt har
forstået min fremgangsmåde; eller er det mig, der misfor-
står ovenstående?

Min prøvemalinger må ske på jussen efter at hval-
vingen er gjort fuldstandig i stand, de kan ikke
fortages på den ikke restaurerede hvalving forud for
i stand sættelsen eller ommuringen, og de må blive
siddende, medens vi stykke for stykke ombytter dem

med den endelige udsmykning, være sig i fresco, eller som jeg indvilligt hæber i mosaik.

Angående dette materiale så er prisen på denne post vel sat ned, men jeg ved godt, at hvis vi lod arbejdet udføre enten i Berlin eller Venedig, vilde der kunne spares endnu noget, men denne fremgangsmåde kan jeg ikke indlade mig på, jeg vil selv være med til at lægge stifterne på plads i selve hvælvingen. Jeg antager, at det man ønsker i Lunds domkirke, er det kunstmæssigt bedst mulige, indenfor hvad der kan økonomisk overkommes. At jeg ønsker at yde min del hættel er givet, derfor kan jeg ikke overlade denne del af arbejdet til et værksted, og derfor maa jeg forbeholde mig selv at vælge mine mosaiklæggere og det mosaikmateriale, jeg synes bedst egnet for formålet.

Til slut må jeg udtale, at jeg vilde sætte megen pris på om at få en afgørelse på sagen i retning af, hvorvidt arbejdet bliver mig overdraget og om tidspunktet, på hvilket jeg i så tilfælde kan drøge til Lund at begynde.

Rosenvangen den 10^{de} december 1922

Erlödiget

Dagens Nyheder
12. December 1922

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe Nr.

HANDELS-TIDENDE.

Th. Drost & Co. A/S
Spec. alforretning i
røgsage Nøddekul,
London, Beckton Gascokes,
Yorkshire Cinders,
Ordre, som ønskes leveret inden, Jul bedes
omg. indsendes til vort
Hovedkontor: Frederiksberggade 28. Telf. 6036.

Børsen i Gaar meget stille.

VALUTA-KURSER	København		Stockholm		Kristiania		Berlin	
	9	11	9	11	9	11	9	11
København	22 17	22 16	76 89	76 89	110 00	109 50	1736 65	1745 11
London	485 50	485 00	15 87	17 80	33 85	34 20	1855 37	1850 50
Berlin	0 06 1/2	0 06 1/2	0 05 1/2	0 05 1/2	0 05 1/2	0 05 1/2	8329 12	8445 82
Paris	34 20	34 30	35 45	35 20	34 25	34 25	505 00	505 00
Zürich	81 65	81 50	70 25	70 25	89 00	89 00	1053 00	1053 00
Rom	24 60	24 40	18 75	18 75	23 50	23 75	4184 00	4264 00
Madrid	75 60	75 60	67 75	67 75	51 25	52 50	13817 00	13817 00
Amsterdam	131 00	131 00	148 15	148 15	141 50	141 50	25483 00	25483 00
Stockholm	131 00	139 65	71 00	71 00	—	—	159000 00	161096 00
Kristiania	12 80	12 25	9 86	9 86	13 55	13 40	20 97 00	21286 00
Belangfors	15 30	15 50	11 80	11 00	17 00	17 00	2628 40	2663 00
Wien	—	—	—	—	—	—	—	—
Wag	—	—	—	—	—	—	—	—
Endapest	—	—	—	—	—	—	353 00	349 00

Nationalbankens Diskonto 5 % Privat Diskonto 5 1/2 à 6 %